

# Hoja informativa de eliminación de residuos 2019

## zeba

Zweckverband der Zuger Einwohnergemeinden für die Bewirtschaftung von Abfällen

	Recogida	Ökihof	Ökibus (Cham, Zug)	Puntos de recogida	Puntos de venta	Rösslitram (Baar)
Basura doméstica	●	-50/kg mínimo 2-				
Residuos voluminosos, combustibles	●	-50/kg mínimo 2-				
Residuos verdes, de jardinería y de cocina	●					
Papel (atado)	●	●				
Papel triturado (en bolsas transparentes)	●	●				
Cartón	●	●				●
Tejidos, calzado		●				
Vidrio desechable		●	●	●		●
Latas de hojalata		●	●	●		●
Aluminio		●	●	●	●	●
Botellas reciclables		●			●	●
Botellas de PET		●	●		●	●
Botella de material sintético		●	●			●
Espuma dura de poliestireno EPS		●	●			
Aceites industriales / comestibles		●				
Metal		●	●		●	
Cerámica, porcelana, escombros inertes		max. 60 l	●			
Libros		●	●			
CD, DVD		●	●		●	●
Pilas, baterías		●	●		●	●
Baterías de automóviles		1.-kg			●	
Neumáticos		1.-kg			●	
Cápsulas de café		●			●	
Tubos fluorescentes		●	●		●	
Aparatos eléctricos y electrónicos		●			●	
Electrodomést., refrigeradores, congeladores		●			●	
<b>Residuos especiales</b>						
Medicamentos, productos químicos, pinturas, etc.		●			●	
<b>Cadaáveres de animales:</b> (hasta 70 kg, también en el Ökihof) KSG, Kant. Sammelst. der Gem. des Kt. Zug, Walterswil, Tel. 041 760 17 47						

### Señoras y señores:

En la página 1 de la hoja informativa sobre la eliminación de residuos encontrarán los símbolos correspondientes a los objetos por eliminar.

Los lugares, términos y condiciones importantes para la recogida y eliminación de residuos están traducidos.

Los principios generales de la eliminación de residuos en Suiza se pueden consultar en Internet y también están disponibles en el idioma materno en la administración municipal.

Con estas informaciones, ustedes podrán destinar muchos residuos al reciclaje y contribuir de esta forma a la protección y conservación de recursos. Les agradecemos su colaboración.

### Ökihof

<b>Baar</b>	Altgasse 40   041 769 06 69 www.baar.ch
<b>Cham</b>	Furenmatt   041 723 87 90 www.cham.ch
<b>Hünenberg</b>	Zentrumstrasse 12   041 784 44 88 Zythus, Luzernerstrasse 91 www.huenenberg.ch
<b>Menzingen</b>	Industriestrasse 11   041 756 00 24 www.menzingen.ch
<b>Neuheim</b>	Beim Werkhof   041 755 35 92 www.neuheim.ch
<b>Oberägeri</b>	Wassermattli   079 455 89 03 www.oberaegeri.ch
<b>Risch</b>	Beim Sportpark   041 798 18 43 www.rischrotkreuz.ch
<b>Steinhausen</b>	Sennweidstrasse 2   041 748 11 33 www.steinhausen.ch
<b>Unterägeri</b>	Buchholzstrasse 17   041 750 32 30 www.unteraegeri.ch
<b>Walchwil</b>	Bahnhofstrasse 5   079 328 59 12 www.walchwil.ch
<b>Zug</b>	Äussere Güterstrasse   041 728 21 62 www.zug.ch

**Brockehuus** en Ökihof Zug, Tel. 041 725 26 90  
Horarios: Miércoles: 13.00–16.30 / sábados: 09.00–13.00

### Precios

Bolsa de residuos	17 l Fr. 1.30	35 l Fr. 2.50
Bolsa de residuos	60 l Fr. 4.20	110 l Fr. 7.60
Residuos voluminosos por kilo	Fr. 0.50	

### Residuos de industrias y empresas

Las empresas IGD (= industria y servicios) deben depositar sus residuos en contenedores provistos de cuatro ruedas y de un chip de pesaje, al precio de 47,5 Rp (céntimos) por kg. El formulario de solicitud se puede descargar del sitio web [www.zebazug.ch](http://www.zebazug.ch).



### Direcciones importantes:

ZEBA, oficina de Cham, Tel. 041 783 03 40, [www.zebazug.ch](http://www.zebazug.ch)

Recogida de sustancias y productos tóxicos Ökihof Zug, Tel. 041 728 17 00

Gemeinnützige Gesellschaft Zug (GGZ), GGZ@WORK – RECYCLING BAAR, Tel. 041 763 23 13

Gemeinnützige Gesellschaft Zug (GGZ), GGZ@WORK – BAUTEILLADEN ZUG, Tel. 041 712 26 75

[www.zeba.sammelkalender.ch](http://www.zeba.sammelkalender.ch)

# Reglamento de los Ökihof de Zug

**Para garantizar un alto nivel de confort, seguridad y limpieza en el Ökihof, le rogamos que observe las siguientes reglas:**

- 1.** Durante el horario de apertura todas las personas y los empleados de las empresas situadas en la zona de ZEBA pueden acceder al Ökihof. Pueden usar el Ökihof de cualquier municipio del cantón para llevar allí los desechos generados en los municipios de Zug.
- 2.** Los niños menores de 10 años pueden usar el Ökihof solamente si están acompañados y bajo la vigilancia de adultos
- 3.** Se prohíbe utilizar el área del Ökihof para actividades culturales, políticas o religiosas. El municipio puede limitar el derecho de acceso.
- 4.** Los perros deben llevarse sujetos de la correa o dejarse atados fuera del recinto.
- 5.** No se permite permanecer en el Ökihof para acceder a los objetos entregados por otras personas.
- 6.** La permanencia en el Ökihof está limitada a 15 minutos.
- 7.** Los desechos entregados pasan a ser propiedad de ZEBA o de la organización de reciclado correspondiente.  
Se prohíbe a los visitantes del Ökihof llevarse dichos desechos.
- 8.** Los productos químicos, medicamentos, sustancias tóxicas, residuos especiales y envases con símbolos de peligro de cualquier tipo deben entregarse al personal del Ökihof.
- 9.** El Ökihof no acepta explosivos, municiones ni armas.  
Estos deben entregarse en cualquier comisaría de policía.
- 10.** Se prohíbe dejar residuos o material para entregar fuera del Ökihof.  
Las infracciones serán sancionadas
- 11.** El área del Ökihof puede estar bajo videovigilancia.
- 12.** Se deben seguir las instrucciones del personal del Ökihof.

La inobservancia de estas instrucciones puede causar la expulsión del Ökihof, la prohibición de acceso, así como procesamiento penal o demandas por daños y perjuicios.

Le agradecemos su comprensión.

**Mancomunidad de los municipios de Zug para la gestión de residuos (ZEBA)**



Por su seguridad, este área está bajo videovigilancia.

# La basura – ¿Qué hacer con ella?



Recycling Zug (reciclaje de basuras) prevé que en los puntos colectores Ökihof de cada municipio se pueda depositar la mayoría de los desechos, gracias a un arancel de reciclado que se paga por anticipado. Los precios para los desechos que no se eliminan gratuitamente, como la basura doméstica para incinerar, las baterías de automóviles o los neumáticos figuran en la hoja informativa sobre eliminación de la basura de su municipio.

## Tres pasos para reducir la cantidad de basura:

### Evitarla

Antes de comprar algo, piense si verdaderamente lo necesita. Renuncie conscientemente a productos innecesarios. Prefiera productos de larga duración y no contaminantes. Rechace los embalajes innecesarios.

### Reducción

Compre productos que se puedan reparar. Prefiera los envases reutilizables. Evite que se acumulen restos. Compre siempre sólo la cantidad absolutamente necesaria.

### Reutilización

Escoja materiales reutilizables como papel, vidrio, metal. Use siempre en casa y en el trabajo el mismo envase varias veces. Al comprar productos reciclados se cierra el ciclo de materias primas. Los desechos de la cocina y del jardín se pueden transformar en compost en el balcón o en el jardín o entregar a la recolección de desechos vegetales de cada municipio.

### ¿Más preguntas?

Si tiene más preguntas, diríjase a la Oficina de Protección Ambiental de su municipio. El personal de servicio de los puntos Ökihof seguramente también podrá ayudarle.

### Seleccionar la basura

Los siguientes materiales no se deben echar a la bolsa de la basura:

#### Desechos vegetales:

Mediante el compostaje de desechos de cocina y jardín se obtiene un excelente humus. Los vegetales no se pueden llevar al Ökihof, sino que se tienen que entregar a la recolección de desechos vegetales.

#### Vidrios:

Retorne los envases y botellas reutilizables a las tiendas donde los compró. Lleve el vidrio roto o los envases enteros (botellas de Chianti con

el cesto) a los contenedores para vidrio, separándolos según el color. Con el vidrio usado se pueden fabricar nuevas botellas.

#### Metales:

Lleve los metales usados al Ökihof de su municipio. Las latas de latón blanco y aluminio se colectan por separado. Todo el metal usado es recogido, vuelto a fundir y reutilizado.

#### Neumáticos:

Retorne los neumáticos usados a taller mecánico o a la tienda donde los compró o piensa comprar neumáticos nuevos. Los neumáticos usados son recauchutados o utilizados como combustible en las fábricas de cemento.

#### Tejidos:

La ropa en buen estado y limpia se puede entregar a las asociaciones benéficas que organizan recolecciones ocasionales. Los sacos de plástico correspondientes le son enviados a su domicilio.

#### Aceites usados:

Tanto los aceites minerales como vegetales (aceites para motores o comestibles) son residuos especiales. Lleve el aceite siempre, por separado, a su mecánico o al Ökihof. No los eche nunca a las aguas residuales (lavabos, fregaderos, cloacas).

#### Aparatos eléctricos:

Los televisores, ordenadores, radios, frigoríficos, etc. deben devolverse al proveedor o a la tienda donde se compra un nuevo aparato, o llevarse al Ökihof. Las tiendas deben aceptar estos aparatos gratuitamente.

#### Tubos fluorescentes:

Lleve los tubos fluorescentes y las lámparas que ahorran energía a la tienda donde las compró o al Ökihof. El material que contienen es eliminado correctamente, y el metal y el vidrio son reutilizados.

#### Productos químicos:

Junte pinturas, barnices, medicamentos, productos químicos y tóxicos por separado y llévelos a su droguería o farmacia.

#### Pilas y baterías:

Retórnelas a los puestos de venta, talleres mecánicos, etc. o al Ökihof. Pueden ser reutilizadas.